



Faculdade de Letras

Disciplina: Oficina de Tradução: (especificação) A tradução inversa		Código LET*	
Professor Adriana Pagano	Ano 2008	Semestre 1	
Pré-requisito: Habilidades integradas III			
Carga horária teórica: 30 h	Carga horária prática: 30 h	Total: 60 h	Nº créditos: 04
Ementa: Oficina de tradução específica a cada habilitação. Características da tradução inversa (para uma língua estrangeira ou segunda língua). Exercícios de tradução do português para o inglês			
Conteúdo Programático (unidades e subunidades) Modalidades de tradução Características da tradução inversa Língua materna, segunda língua e língua estrangeira O conceito de falante não nativo Características estilísticas do inglês e do português			
Bibliografia básica (listar no mínimo 4 e no máximo 6 livros, informando se o livro é encontrado nas bibliotecas da UFMG)  DUFF, Alan. <i>Third Language: Recurrent problems of translation into English</i> . Pergamon, 1981. DUFF, Alan. <i>Translation</i> . Oxford: Oxford University Press, 1994. KELLY, Dorothy et al. (Ed.). <i>La direccionalidad en Traducción e Interpretación: aspectos teóricos, didácticos y profesionales</i> . Granada: Editorial Atrio, 2003 POKORN, Nike K. <i>Challenging the traditional axioms: Translation into a non-mother tongue</i> . Amsterdam: Benjamins Translation Library, 2005			